

CONTENIDOS

- 9 PILAR ARANDA RAMÍREZ
Palabras previas
- 11 TANIA MARÍA GARCÍA ARÉVALO
Introducción
- 15 MARÍA JOSÉ CANO PÉREZ · BEATRIZ MOLINA RUEDA
The Cultural Field. Cultures, Global Worlds and Higher Education
- 35 YAEL GUILAT
Home Sweet Home. The Home in Contemporary Israeli Art as a Space of Intercultural Encounters and Conflicts
- 81 MIGUEL ÁNGEL ESPINOSA VILLEGAS
De lo hebreo y lo judío. Arte para hacer país en medio de la diferencia
- 105 ANTONIO B. ESPINOSA RAMÍREZ · ANTONIO A. RUIZ-RODRÍGUEZ
La mirada al Otro a través de los cibermedios. El delito del odio en los comentarios de los lectores y el antisemitismo, al fallecimiento de Shimon Peres
- 121 TANIA MARÍA GARCÍA ARÉVALO
Comparación entre los rasgos lingüísticos de *Ma'āseh Šadiqīm, Teḥiyyat ha-Metim, Hikāyat al-Ḥub wa-l-Waṭan* y su relación con el judeoárabe medieval: ¿tres unidades lingüísticas independientes dentro del judeoárabe moderno?

- 133 LILACH LEV ARI · RABIA HUSISY-SABEK
Encounters with the Other. The Development of Intercultural
Competence among Jewish and Arab Graduate Students
- 163 ARNON MEDZINI · LILACH LEV ARI
Can Israel and Europe Cope with Forced Migrants? Future Policy
Trajectories and Implications
- 193 DEBORAH DUBINER
Like a Blind Man. Sociolinguistic Perspectives of an Intercultural
Encounter in Israel

PALABRAS PREVIAS

ESTE LIBRO ES PARTE DE LOS RESULTADOS DE LA COLABORACIÓN entre dos instituciones, la Universidad de Granada y de Oranim Academic College de Israel, en un deseo de contribuir a la resolución de conflictos políticos, interculturales y de género. La colaboración se concretó en tres actividades, entre ellas, la celebración de una exposición titulada *Nuestros propios ritos* en la que se aunaban los esfuerzos de investigadoras e investigadores de la Universidad de Granada y de Oranim Academic College de Israel, celebrada en mayo de 2017.

El hecho de que sean los ojos y las manos de mujeres los que muestren los problemas que afectan de forma tan intensa a todos los habitantes de Israel-Palestina, ya sean árabes cristianos o cristianas, musulmanes y musulmanas, judíos y judías, drusos y drusas, cristianos o cristianas maronitas o de otros ritos, a judíos religiosos o laicos, nos ofrece una perspectiva compleja y rica donde los enfrentamientos interculturales convergen con los de género y todos ellos con los políticos, pero siempre enfocados desde una mirada cargada de esperanza y de la imparcialidad que intenta ofrecer la academia. Rito y creación artística son dos conceptos que siempre han ido de la mano. En esta exposición vuelven a brillar concertados gracias a la labor de nueve mujeres artistas, de nueve artífices de la cultura de paz que con sus obras nos invitan a un viaje apasionante: el de la confianza en un mundo mejor, presidido por la justicia, la igualdad y el entendimiento.

La exposición se enmarcaba en la segunda actividad, las jornadas *Encuentros interculturales en sociedades multiculturales: Inmigración, multilingüismo y multiculturalidad* (mayo 2017) en las que la colaboración entre los centros y entidades participantes, coordinados

por la UGR, tratarán de manifestar el esfuerzo que desde la sociedad civil se hace para resolver conflictos que nos afectan cotidianamente y ante los que la comunidad universitaria no solo no se muestra ajena sino que asume de forma consciente la cuota de compromiso que le corresponde como entidad responsable de la educación superior en el seno de una sociedad plural y crítica.

La tercera actividad es este libro en el que se recogen no solo aportaciones de ambas instituciones sino también otros trabajos de destacados especialistas que tratan sobre el tema, con el afán de hacer de esta obra un referente de las relaciones multiculturales en sociedades multiculturales en conflicto y de los esfuerzos que se están haciendo desde la academia para la resolución pacífica de los conflictos que la carcomen.

La colaboración entre el IPAZ de la Universidad de Granada y de Oranim Academic College es una muestra de los beneficios que puede aportar el fomento de la creación de espacios académicos donde todos y cada uno de los actores protagonistas del conflicto, o mejor de los conflictos, puedan alzar su voz para informarnos y contribuir así al deseado encuentro, donde el diálogo sea un campo en el que germine la semilla de la paz.

PILAR ARANDA RAMÍREZ
Rectora de la Universidad de Granada

INTRODUCCIÓN

LA PRESENTE OBRA ES EL FRUTO DE LA COLABORACIÓN entre dos instituciones geográficamente alejadas entre sí cuyas actitudes en torno a la importancia de la educación, la dotación de estructuras, así como la disposición en cuanto a la integración y resolución de conflictos de diversa naturaleza es común. De esta manera, el Oranim Academic College of Education de Israel y, de otra, la Universidad de Granada, han encontrado un modelo de cooperación que ha posibilitado el intercambio de ideas, perspectivas y expectativas mediante el trabajo de sus investigadores. Estas páginas, por tanto, son el resultado de la reciprocidad de teorías, hipótesis y conclusiones desde multitud de enfoques y temáticas que han conseguido unir a los intelectuales de ambos centros en una obra común que refleje la impronta de uno en el otro, su alcance y trascendencia.

Debido al carácter multidisciplinar de las dos instituciones, esta obra quería de algún modo plasmar la variedad de estudios que convergen en ellas por lo que la multiplicidad de los temas que se tratan en las contribuciones, todas ellas de investigadores de Oranim Academic College of Education y de la Universidad de Granada, era necesario que reflejara este hecho. Así podemos encontrar un fondo de campos de estudio que se mueven desde la disciplina de los estudios de paz en un contexto global hasta los encuentros interculturales desde las perspectivas lingüística y sociolingüística pasando por cuestiones siempre presentes como el antisemitismo en los medios.

Como marco fundamental de partida, las contribuciones se abren con aquella de las profesoras María José Cano Pérez y Beatriz Molina Rueda, ambas pertenecientes a la Universidad de Granada y al Instituto de la Paz y los Conflictos de esta bajo el título *The Cultural Field: Cultures, Global Worlds and Higher Education*, en la que se analiza el pa-

pel mediador de las culturas en la regulación pacífica de los conflictos. Siguiendo con los conceptos de cultura, interculturalidad e identidad, Lilach Lev Ari, Rabia Husisi-Sabek, Arnon Medzini y Deborah Dubiner, todos ellos de la institución israelí, presentan tres aportaciones que se mueven en la esfera de los encuentros entre estudiantes árabes y judíos, las trayectorias que toman las políticas de inmigración en los ejemplos de Israel y Europa así como las perspectivas sociolingüísticas en contextos interculturales en Israel. También se postula en este sentido el capítulo de Tania María García Arévalo, Universidad de Granada, en el que se comparan los rasgos lingüísticos de tres obras modernas escritas por miembros de la comunidad judía en un contexto arabófono con aquellos que exhibe este mismo registro en su etapa medieval. Por otra parte, y como ya se mencionó con anterioridad, el estudio del antisemitismo es fundamental en los medios de comunicación, por tanto, Antonio Bernardo Espinosa Ramírez y Antonio A. Ruiz Rodríguez, de la Universidad de Granada, presentan la visión que puede extraerse de los cybermedios a este fenómeno mediante un episodio particular como es el fallecimiento de Shimon Peres. Antes de todos ellos, encontramos *Home Sweet Home: The Home in Contemporary Israeli Art as a Space of Intercultural Encounters and Conflicts*, de Yael Guilat de Oranim Academic College, en el que el ámbito doméstico es examinado críticamente a través de diversas obras artísticas para deconstruir la imagen monolítica de la identidad israelí. Miguel Ángel Espinosa Villegas, y siguiendo en el campo del arte, ofrece una aproximación al concepto y existencia de un arte vinculado a una expresión personal judía con su contribución *De lo hebreo y lo judío: arte para hacer país en medio de la diferencia*.

Como puede apreciarse, los investigadores de una y otra institución, así también como ellas mismas, guardan intereses comunes en sus temas, problemáticas y en la forma en la que abordan la enseñanza y el aprendizaje constante. Esta obra es un reflejo del entendimiento entre ellas y primer fruto de lo que esperamos sea una colaboración que se mantenga en los próximos años.

TANIA M. GARCÍA ARÉVALO
Universidad de Granada